

# MANTRAS NO EVANGELHO DOS EGÍPCIOS

Nag Hammadi, IV, 2.

## — O Livro Sagrado dos Egípcios —

### Introdução

O livro sagrado dos egípcios sobre o **grande Espírito invisível, o Pai, cujo nome não pode ser pronunciado**, ele que emanou das alturas da perfeição, a luz da luz dos aeons de luz, a luz do silêncio da Providência (Pré-pensamento, em algumas traduções), Pai do silêncio, a luz do verbo e da verdade, a luz das incorrupções, a luz infinita, o resplendor dos aeons de luz do Pai irrevelado, imanifestado, sem idade, Pai indescritível, o Aeon dos Aeons, *Autogenes* (Autógeno) autogerado, autoprodutor, desconhecido, o Aeon absolutamente verdadeiro.

### Manifestação dos três poderes

Três poderes emergiram dEle; eles são o Pai, a Mãe, e o Filho, que a partir do silêncio vivente, emanaram do Pai incorruptível. Estes surgiram do silêncio do Pai incognoscível.

### Composição do reino da luz

E a partir desse lugar, surgiu *Domedon Doxomedon*, o aeon dos aeons e a luz de cada um de seus poderes.

E assim o Filho veio quarto; a Mãe quinta; o Pai sexto. Ele existia [...] mas sem proclamar; é Ele quem está incólume entre todos os poderes, as glórias e as incorruptibilidades.

### As três ogdóades

A partir desse local saíram os três poderes, as três ogdóades que o Pai traz em silêncio desde seu seio com sua providência, ou seja, o Pai, a Mãe e o Filho.

1ª A primeira ogdóade, por cuja causa adveio *o Filho três vezes varão*, que é o pensamento, a palavra e a incorruptibilidade,



(as 7 vogais, 22 vezes cada uma).

### **Louvor e rogo das três ogdóades**

E desta forma, *os três poderes louvaram* ao grande, invisível, inominável, virginal e Espírito indescritível, e a seu *varão virgem (ou Virgem-Masculino, ou Virgem-Masculina)*.

Eles pediram um poder. Produziu-se um silêncio do silêncio vivente, ou seja, glórias e incorruptibilidades nos aeons [...] aeons, miríades adicionadas a [...], os Três homens, os três descendentes masculinos ... as glórias do Pai, as glórias do grande Cristo, e a descendência masculina, as raças ... encheram o grande Doxomedon-aeon com o poder do verbo do pleroma inteiro.

Então, o Filho três varão do grande Cristo, a quem o grande Espírito invisível tinha ungido – aquele cujo poder era chamado de 'AINON' - deu louvor ao grande Espírito invisível e a seu varão virgem YOEL, e o silêncio do silencioso silêncio, e a grandeza que [...] inefável. [...] inefável, irrespondível e não interpretável, o Primeiro que emergiu, e que é indecifrável, [...] que é maravilhoso [...] inefável [...], aquele que tem todas as grandezas da grandeza do silêncio nesse lugar.

O Filho três vezes varão trouxe louvor e pediu um poder do grande, invisível, Espírito virginal.

### **Manifestação de Youel e Esephec**

Então apareceu nesse lugar [...], quem [...], quem vê as glórias [...] os tesouros em um [...] os mistérios invisíveis do [...] silêncio, que é varão virgem Youel.

Então apareceu *o Filho do Filho, Esephech*.

### **Recapitulação**

E assim ele se completou, a saber, o Pai, a Mãe, o Filho, *os cinco selos*, o poder inconquistável que é *o grande Cristo de todos os incorruptíveis*. ... (1 linha irrecuperável) ... santo [...] o fim, o incorruptível [...], e [...], são potências e glórias e incorruptibilidade [...]. Eles saíram ... (5 linhas irrecuperáveis) ...

Este louvou o mistério oculto e irrevelável [...] o oculto ... (4 linhas irrecuperáveis) ... ele no [...] e os aeons [...] tronos, e cada uma [...] miríades de poderes sem número os rodeiam, glórias e incorruptibilidade [...] e eles [...] do Pai, e da Mãe e do Filho e todo o pleroma, que eu mencionei antes, e *os cinco selos, e o mistério dos mistérios*.

Eles apareceram ... (3 linhas irrecuperáveis) ... que preside sobre [...], e os aeons de [...] realmente verdadeiros [...] e o ... (4 linhas irrecuperáveis) ... e os aeons real e verdadeiramente eternos.

### **Manifestação da Providência**

Então a providência emanou do silêncio e o silêncio vivente do Espírito, e o Verbo do Pai, e uma luz.

Ela [...] os cinco selos que o pai retirou de seu seio, e ela passou por todos os aeons que eu mencionei antes.

E ela estabeleceu tronos de glória e miríades de anjos sem número que os cercavam, poderes e glórias incorruptíveis, que cantavam e glorificavam, todos dando louvor a uma só voz, com um só acorde, com uma voz nunca silenciosa, [...] ao Pai, à Mãe e ao Filho [...], e a todos os pleromas que mencionei antes, que é o grande Cristo, que nasceu do silêncio, que é o Filho incorruptível.

TELMAEL

TELMACHAEL

ELI

ELI

MACHAR

MACHAR

SETH

O poder que real e verdadeiramente vive e o varão virgem que está com ele, Youel e Esephech, o possuidor da glória, *o Filho do Filho e a coroa de sua glória*, [...] dos cinco selos, o pleroma que mencionei antes.

### **Manifestação da Grande Palavra**

Então apareceu a grande palavra vivente autogerada, o verdadeiro Deus, a physis (natureza) não-nascido, ele cujo nome eu direi: [...] AIA [...] THAOTHOSTH [...], que é o filho do grande Cristo, que é o filho do silêncio inefável, que veio do grande Espírito invisível e incorruptível.

O filho do Silêncio e o Silêncio apareceu ... (1 linha irre recuperável) ... invisível [...] homem e os tesouros da sua glória. Em seguida apareceu no revelado [...]. E ele estabeleceu os quatro aeones. Com uma palavra que ele os estabeleceu.

### **O Louvor da Palavra**

Louvou o Grande Espírito invisível e virginal, o silêncio do Pai, no silêncio do silêncio vivente do silêncio, o lugar onde o homem descansa ... (2 linhas irre recuperáveis)

### **O plasmar e a origem de Adamas**

Então surgiu em/de esse lugar a nuvem da grande luz, o poder vivente, a Mãe dos santos, os incorruptíveis, o grande poder, o Mirothoe. E ela deu à luz àquele cujo nome eu enuncio, *dizendo três vezes*,

IEN

IEN

EA

EA

EA

Porque este Adamas é uma luz que é irradiada a partir da luz. Porque este é *o primeiro homem*, ele por meio de quem e para quem tudo veio à existência, e sem o qual nada surgiu.

O Pai, o incognoscível e incompreensível irrompeu. Ele desceu do alto para suprimir a deficiência.

### **A união de Adamas, Autogenes e o Grande Logos**

Então o *Grande Logos*, o divino Autogenes e o homem incorruptível Adamas se misturaram entre si.

Um *Logos de homem* veio à existência. No entanto, o homem surgiu através de uma palavra.

### **Os louvores do Logos e Adamas**

Louvou ao grande, invisível, incompreensível Espírito virginal, e ao varão virgem e ao Filho três vezes varão Youel, e a Esephech, o possuidor da glória, o Filho do Filho e à coroa de sua glória, e ao grande Doxomedon-aeon, e aos tronos que estão nele, e aos poderes que o cercam, as glórias e as incorruptibilidades, e a todo seu pleroma que mencionei antes; e à terra etérea, a receptora de Deus, onde os homens santos da grande luz recebem forma, os homens do Pai silencioso do silêncio vivente, o Pai e seu pleroma inteiro, como mencionei antes.

### **O pedido do Logos e Adamas**

O grande Logos, o divino Autogenes divinos e o homem incorruptível Adamas deram louvor, e pediram um poder e uma força eterna para os Autogenes, para a completar os quatro aeones, de modo que, por meio deles se manifestaram [ ...] a glória e o poder do Pai invisível dos homens santos da Grande Luz que virá ao mundo, a qual é a aparência da noite.

O homem incorruptível Adamas lhes pediu um filho que brotasse de si mesmo, a fim de que ele (o Filho) pudesse tornar-se em *pai da raça inamovível e incorruptível*, para que, através dela (da raça), possa aparecer o Silêncio e a Voz, e, através dele, o aeon morto possa elevar-se, e isso possa dissolver-se.

### **Geração das quatro luminárias e de Seth**

E assim veio do alto o poder da Grande Luz, a Manifestação. Ela deu à luz às quatro grandes luminárias: Harmozel, Oroiael, Davithe, Eleleth, e ao grande incorruptível *Seth* (filho de Adão), o *Filho do Homem* Adamas incorruptível.

### **O cumprimento da Hebdómada e as consortes das luminárias**

E assim a hebdómada perfeita, que existe em mistérios ocultos, tornou-se completa. Quando ela recebe a glória se converte em onze ogdóadas.

E o Pai concordou com aprovação; todo o pleroma das luminárias estava muito contente. Suas consortes saíram para completar a Ogdóada dos divinos Autogenes: a graça da primeira luz Harmozel, a percepção da segunda luz Oroiael, o entendimento da terceira luz Davithe, a prudência da quarta luz Eleleth. Esta é a primeira Ogdóada dos divinos Autogenes.

### **Os servidores das luminárias e suas consortes**

E o Pai assentiu com aprovação, o pleroma inteiro das luzes estava muito contente. Os ministros emergiram: o primeiro, o grande Gamaliel da primeira grande luz Harmozel, e o grande Gabriel da segunda grande luz Oroiael, e o grande Samlo da grande luz Davithe, e o grande Abrasax da grande luz Eleleth.

E as consortes destes emergiram pela vontade *da boa vontade do Pai*: a Memória do grande, o primeiro, Gamaliel; o amor do grande, o segundo, Gabriel; a paz do terceiro, o grande Samblo; a Vida eterna do grande, o quarto, Abrasax. Assim foram completadas as cinco ogdoads, um total de 40, como um poder não interpretável.

### **A petição do Grande Logos e o Pleroma**

Então o grande Logos, os Autogenes, e o verbo do pleroma das quatro luzes louvavam ao grande, invisível, indescritível, Espírito virginal, e ao varão virgem, e ao grande Doxomedon aeon, e os tronos que estão neles, e os poderes que os cercam, glórias, autoridades e poderes, e o Filho três vezes varão, e o varão virgem Youel, e Esephech, o possuidor da glória, o Filho do Filho e a coroa de sua glória, todo o pleroma, e todas as glórias que estão ali, o pleromas infinitos e os inomináveis aeones, a fim de que deem nome ao Pai como o quarto, junto com a raça incorruptível, e que possam chamar semente do Pai a semente do grande Seth.

### **Resposta à petição**

Então tudo tremeu e o tremor se apoderou dos incorruptíveis. Então o Filho três vezes varão veio desde acima, descendo para os não nascidos, e os haviam sido autogerados, e aqueles que foram gerados no que foi gerado.

A grandeza emergiu, toda a grandeza do *Grande Cristo* (Cósmico Sagrado Universal). Ele estabeleceu tronos em glória, miríades sem número nos quatro aeons ao seu redor, miríades sem número, poderes e glórias e incorruptibilidades. E desta forma dimanaram.

### **Aparição da Igreja Espiritual**

E a incorruptível igreja espiritual aumentou nas quatro luminárias do grande Autogenes vivente, *o Deus da Verdade*, louvando, cantando e glorificando – a uma só voz, com um

acorde, com uma boca que não descansa –, ao Pai e à Mãe, e ao Filho, e a todo seu pleroma, tal como mencionei antes.

Os cinco selos que possuem as miríades, e aqueles que governam sobre os aeones, e aqueles que sustentam a glória dos Guias, receberam o mandato de revela-lo aos que são dignos. Amém.